

ՀԱՆՏԻՐ ԱՆՃԱՂՏԻՅԵ

ՍՈՐԵՑԵՆ ԴՎԻՆԵ ԿԵՐԵ
ՍՈՐԵՑԵՆ ԴԵԼ ԱՇԿԵ



Published by Inhabit Media Inc. • www.inhabitmedia.com

Inhabit Media Inc. (Iqaluit) 2434 Paurngaq Cres., Iqaluit, Nunavut, X0A 2H0
(Toronto) 612 Mount Pleasant Rd., Toronto, ON, M4S 2M8

Design and layout copyright © 2024 Inhabit Media Inc.
Text copyright © 2024 Sarabeth Holden
Illustrations by Emma Pedersen copyright © 2024 Inhabit Media Inc.

Editors: Neil Christopher and Kelly Ward-Wills
Art Directors: Danny Christopher and Astrid Arijanto

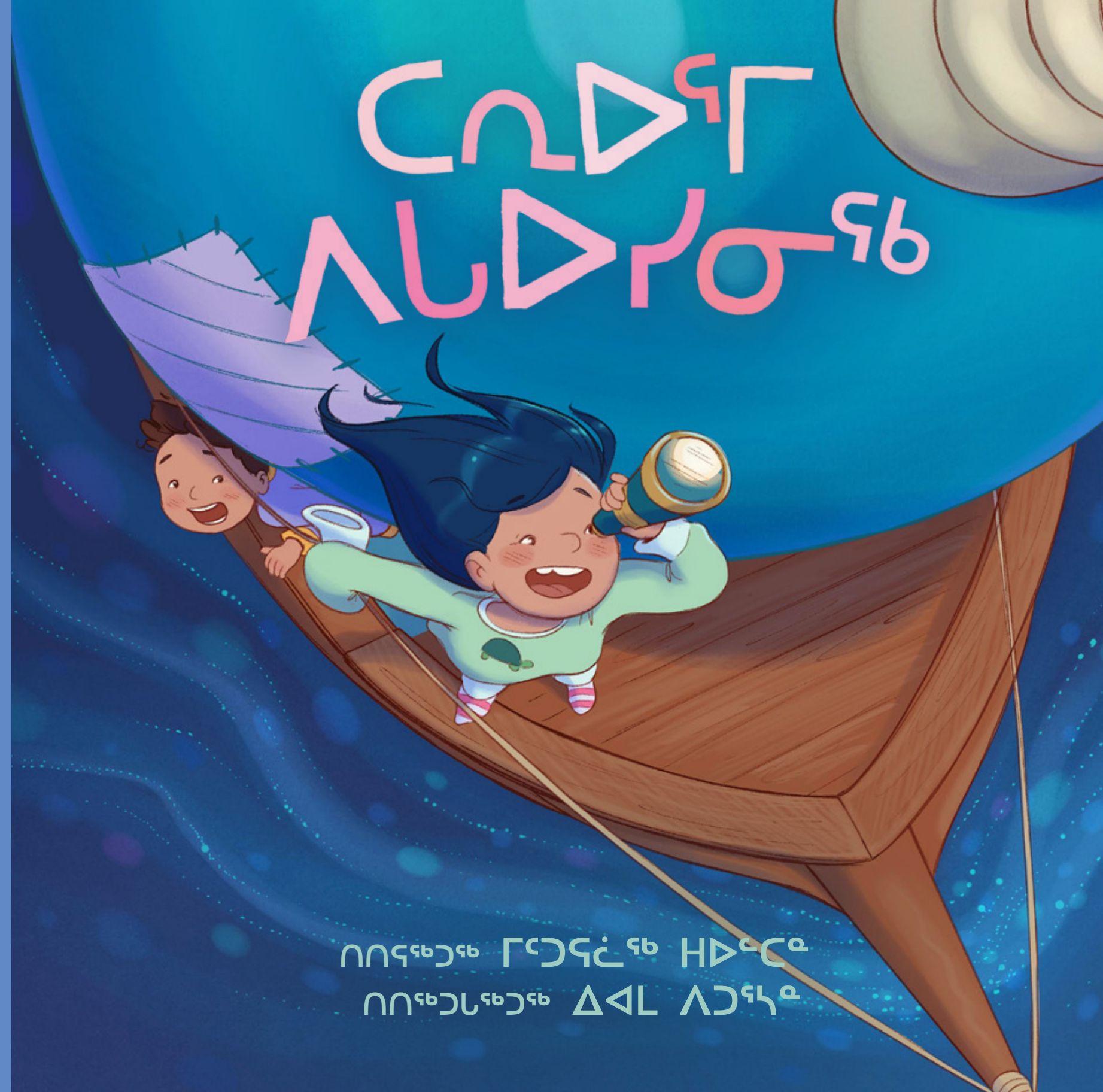
All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts for our publishing program.

This project was made possible in part by the Government of Canada.

ISBN: 978-1-77227-557-5

Printed in Canada



ΔΡΟΛΙΝ ΔΓΔΔΑΝΟΔ!
ΝΟΡΙΝΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ. ΝΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔ!





հեհեճ՝ ԳՃՆԵ
ՀԱՃԺԸ ԴԺԻԾԻՆՉԻՆԻ,
Ո՞ՐԳԵՆԸ ԴՆԻՆԻՆԻ
ՄԵՆ ԴՆԻՆԻՆԻՆԻ ՈՒՆԻՆԻՆԻՆԻ.



ՀԱՎՐԹԻՄՎԵՆ
ԾՆԱՆՆԷ ԳԵՃԼՏՊՐԹ,
ՃԵՂԵՐԾՆԱԸ ԴՊԵՆԵՐԿՈՒՄ
ԾՊՎԵՐՆԵ.



ԵՎ ՍԵՐԵՋԻ ՎԵՂԶՆԵԼԸ ՈՆԸ ԵՄԼԵՆՈՒՄԸ,
ԵԶԵՐ ԼԵՆԻՆՈՒ ՎԵՐՈՍԻ, ԺԵՐԵՆԵՆԻՆՈՒ ՃԼԵ
“ՎՈ՛! ՃԵՐԵՆԵՆԻՆՈ՛!”

מִלֵּצֵי הַיָּם וְהַיָּבֵשׁ
הַיָּבֵשׁ וְהַיָּם
שֶׁהָיָה לָהֶם לְחַיֵּי
וְלָמוֹת.

ԱՐՈՒՆԸ ԴԿՔՏԻՂՔՆԵՐ ԵՐԵՆՎԱԾ
ՇԱՐԿ ԳՃԵՐՈՎՔՆԵՐ,
ԴԼԵՆԵԼՆԵՆՈՒ ԴՔՆՆԱԴՆՈՒ
ԳՃԱՎԵՐՈՎՔՆԵՐ:



በከፍተኛ ጉጭጭነት ለሚገኝበት
ሰላምና የሰላም ልማት ልማት.



ԳՐԱՆԸ ԱՄՍԿԵՐ
ՈՒՐԳԾԱՇԵՍՈՒՆԸ ԼԵԺԵՐՈՒ,
>ΔԷՔԵՆՆԱԾ ԵՂԿԻ ԿԺՅԸ
ԵՐԵՇԵՍՈՒՆԸ.



Ե՛րբ խնայանք շփոթե՛լ
Ն՛սնճեմք Լ՛ուսն,
Դ՛նճե՛լձան
Դ՞ճճա՛րճա՛ս:

ცაღლაჯარე ცბჱა ბლჱე
ჴბჱარლშჱ ბჱაჱა
ცაჱაჱა ლლჱაჱა
ბლჱაჱაჱა ცაჱაჱაჱა ბლჱაჱაჱა.





Ժճժժժ ԴՖՆՆՆՆ,
ԴԼՖՖ ՎՃՆՆ ՎՃՆՆՆՆՆՆ.
ԸԸՆՆՆՆՆՆ ՆՆՆՆՆՆՆՆ
ԴԸ ՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆ.

հեճորժակներ,
դուրսդուրս քնի հեճորժակներ,

եղբայրներ և քույրեր
դուրսդուրս քնի հեճորժակներ.



მზეს, ღვინო, მზეს
მზეს, ღვინო, მზეს
მზეს, ღვინო, მზეს

მზეს, ღვინო, მზეს
მზეს, ღვინო, მზეს
მზეს, ღვინო, მზეს



Քշտ լճեր, Եգիպտոս, Եթովպիա.
Դժուր է հեղինակել, ժամանակ
Եթովպիայում. Ուրիշները չեն
Դժուր է հեղինակել Եթովպիայում.

[illegible]